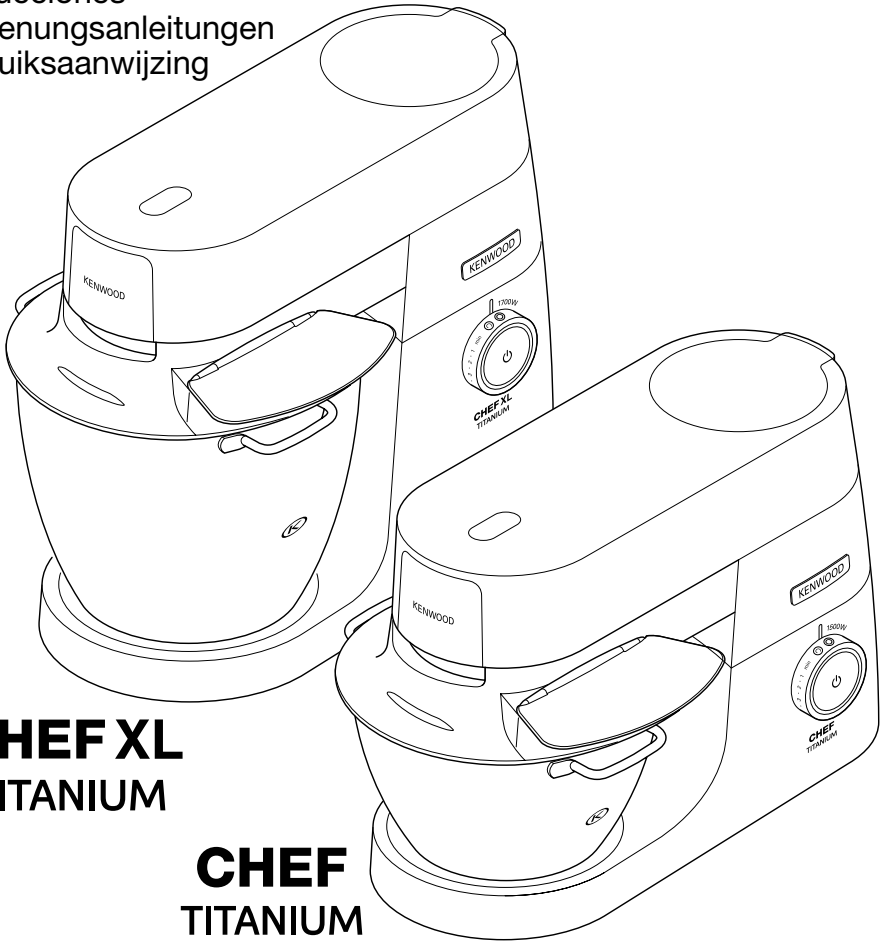


KENWOOD

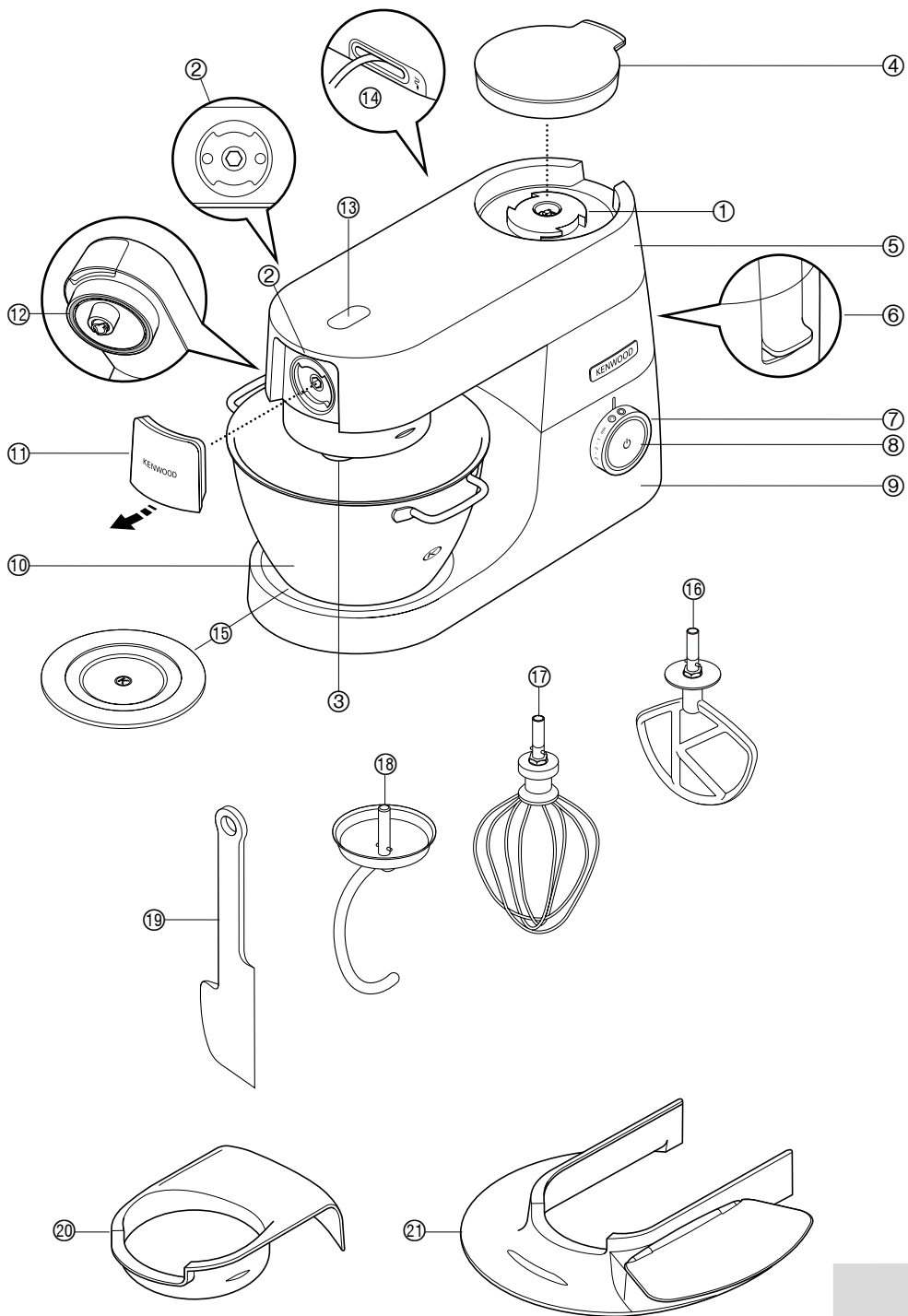
TYPE KVC70 (Chef)
TYPE KVL80 (Chef XL)

instructions
istruzioni
instrucciones
Bedienungsanleitungen
gebruiksaanwijzing



CHEF XL
TITANIUM

CHEF
TITANIUM

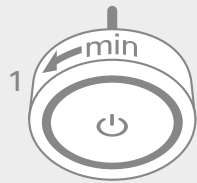




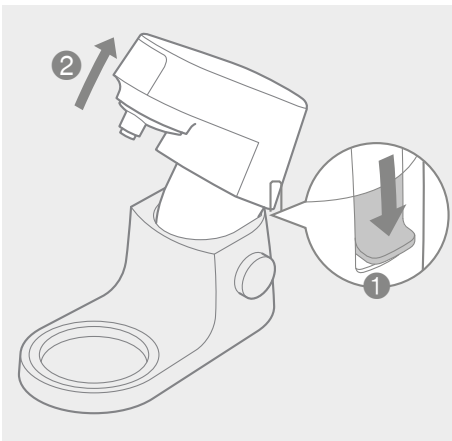
K beater

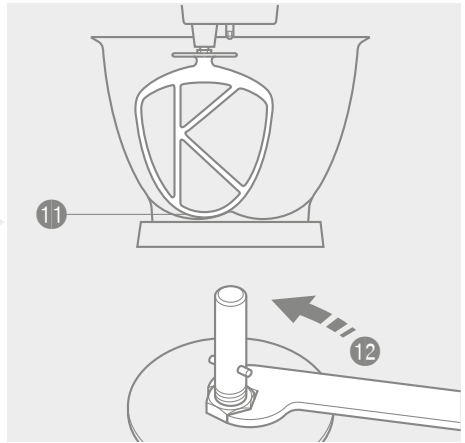
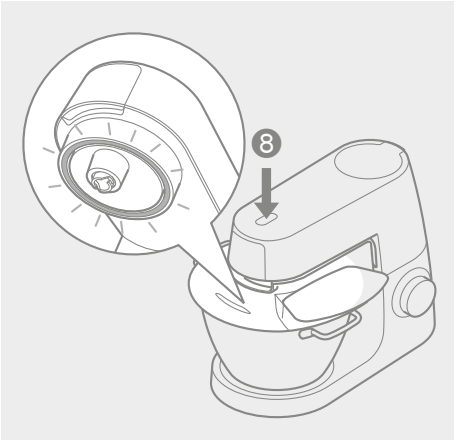
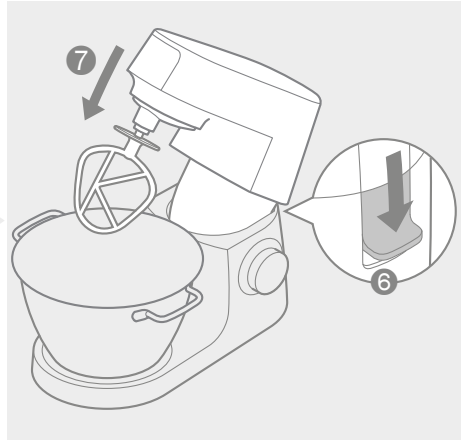
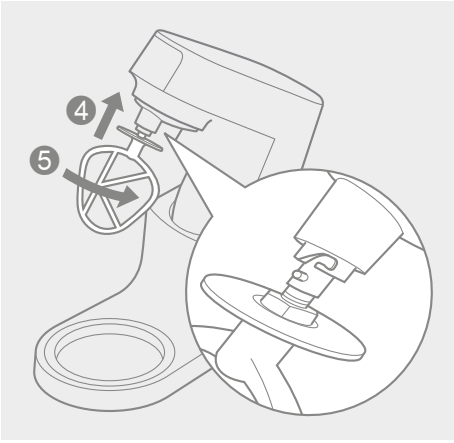


Dough hook



Whisk





Kenwood-yleiskoneeseen tutustuminen

Onnittelut Kenwoodin valitsemisen johdosta. Se on enemmän kuin pelkkä vatkein, koska varusteita on saatavana laaja valikoima. Siksi se on kehittynyt yleiskone. Toivottavasti nautit sen käyttämisestä.

Vankka. Luotettava. Monikäyttöinen. Kenwood.

Turvallisuus

- Lue nämä ohjeet huolella ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten.
- Poista pakkauksen osat ja mahdolliset tarrat.
- Jos virtajohto vaurioituu, se on turvallisuussyistä vaihdettava. Vaihtotyön saa tehdä Kenwood tai Kenwoodin valtuuttama huoltoliike.
- Käännä nopeudensäädin "O" POIS -asentoon ja irrota pistoke sähköpistorasiasta ennen työkalun tai varusteen kiinnittämistä tai irrottamista, käytön jälkeen ja ennen puhdistamista.
- Pidä sormet loitolla liikkuvista osista ja paikalleen asetetuista varusteista.
- Älä jätä yleiskonetta toimimaan ilman valvontaa.
- Älä koskaan käytä viallista laitetta. Toimita se tarkistettavaksi tai korjattavaksi. Lisätietoja on huolto ja asiakaspalvelu -kohdassa.
- Älä käytä yleiskonetta, kun sen pää on pystyasennossa.
- Älä anna johdon roikkua siten, että lapsi voi tarttua siihen.
- Älä koskaan anna moottoriosan, virtajohdon tai pistokkeen kastua.
- Älä käytä muita kuin laitteen valmistajan suosittelemia varusteita ja tai useita varusteita samanaikaisesti.
- Älä ylitä määrätaulukossa mainittuja enimmäismääriä.
- Ennen varusteen käyttämistä lue sen mukana toimitetut turvaohjeet ja noudata niitä.

- Nosta tätä laitetta varovaisesti, sillä se on painava. Varmista ennen nostamista, että pää on lukittu kunnolla ala-asentoon ja että kulho, työvälineet, aukkojen kannet ja johto on kiinnitetty kunnolla.
- Irrota kulhotyövälineet varovaisesti pitkään jatkuneen käytön jälkeen, sillä ne saattavat olla kuumia.
- Varmista ennen yleiskoneen käyttämistä, että johto on kääritty kokonaan auki säilytyspaikasta ⑭.
- Valvo lapsia sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteella.
- Älä siirrä tai nosta sekoituspäättä, kun siihen on kiinnitetty varuste. Muuten yleiskone voi muuttua epävakaaaksi.
- Älä käytä laitetta lähellä työtason reunaa.
- Fyysisesti, sensorisesti tai henkisesti rajoittuneet tai kokemattomat henkilöt voivat käyttää laitteita, jos heidät on koulutettu käyttämään niitä turvallisesti ja he ymmärtävät käyttämisen aiheuttamat vaarat.
- Laitteen väärinkäyttö voi aiheuttaa loukkaantumisen.
- Tätä laitetta ei saa antaa lasten käyttöön. Pidä laite ja sen virtajohto poissa lasten ulottuvilta.
- Suurin kuormitus määräytyy eniten virtaa kuluttavan varusteen mukaan. Muut varusteet voivat kuluttaa vähemmän virtaa.
- Käytä laitetta ainoastaan sille tarkoitettuun kotitalouskäyttöön. Kenwood-yhtiö ei ole korvausvelvollinen, jos laitetta on käytetty väärin tai näitä ohjeita ei ole noudatettu.

Ennen yhdistämistä verkkovirtaan

- Varmista, että sähkövirta vastaa laitteen pohjaan merkittyjä tietoja.
- Tämä laite täyttää EU-asetuksen 1935/2004 elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvista materiaaleista ja tarvikkeista.

Ennen ensimmäistä käyttökertaa

- Pese osat. Lisätietoja on hoitaminen ja puhdistaminen -osassa.

Yleiskoneeseen tutustuminen

Selite

Varusteiden kiinnityspaikat

- ① suuren nopeuden kiinnityspaikka
- ② hitaan nopeuden kiinnityspaikka
- ③ työvälineliitäntä

Sekoitin

- ④ suuren nopeuden kiinnityspaikan kansi
- ⑤ sekoitinpää
- ⑥ päänvapautusvipu
- ⑦ nopeuden ja sykäyksien säädin
- ⑧ valmiustilapainike
- ⑨ moottorios
- ⑩ kulho
- ⑪ hitaan nopeuden kiinnityspaikan kansi
- ⑫ kulhovalaisin
- ⑬ kulhovalaisimen kosketuslevy
- ⑭ johdon säilytyspaikka
- ⑮ kulhon kiinnike
- ⑯ K-vatkain
- ⑰ vispilä
- ⑱ taikinakoukku
- ⑲ lasta
- ⑳ pään suojuus
- ㉑ roiskesuoja

Huomaa: Kiintoavain ⑫ näkyy kuvassa-vain havainnollistamisen vuoksi. Se ei sisälly toimitukseen.

Kulhotyövälineet ja niiden käyttökohteita

K-vatkain

Kakku-, keksi-, pikkuleipä- ja pasteijataikinoiden, kuorrutusten ja täytteiden sekoittamiseen sekä perunamuhennoksen tekemiseen.




Taikinakoukku

Vain hiivataikinoiden vatkaamiseen.

Lisävarusteet

Keittiökoneetta varten voi hankkia useita lisävarusteita. Pakkauksessa on lisätietoja niistä. Koko valikoima esitellään osoitteessa www.kenwoodworld.com. Lisäksi siellä kerrotaan niiden ostamisesta.

Huomaa: Hitaan nopeuden kiinnityspaikat

Yleiskoneen hitaan nopeuden kiinnityspaikassa on käytössä Twist-liitosjärjestelmä. Siihen voidaan kiinnittää Twist-liitosjärjestelmään kuuluvia varusteita. Kun ostat hitaan nopeuden kiinnityspaikkaan yhdistettäviä uusia varusteita, tarkista, että ne ovat yhteensopivia yleiskoneesi kanssa. Kaikki Twist-liitosjärjestelmään kuuluvat varusteet voidaan tunnistaa tuotekoodista. Se alkaa KAX-kirjaimilla. Lisäksi pakkauksessa näkyy Twist-tunnus . Lisätietoja on osoitteessa www.kenwoodworld.com/twist. Bar-liitosjärjestelmään  kuuluvat varusteet voidaan yhdistää yleiskoneen Twist-liitäntään  KAT002ME-sovittimen avulla.

Lisätietoja on osoitteessa www.kenwoodworld.com/twist.

Vispilä

Kananmunien, kerman, taikinoiden, keveiden seosten, marenkitaikinain, juustokakkujen, moussejen ja kohokkaiden vatkaamiseen. Älä sekoita vispilän avulla raskaita aineksia. Älä esimerkiksi vaahdota sen avulla rasvaa ja sokeria. Muutoin vispilä voi vaurioitua.

Kulhotyövälineiden käyttäminen

Varmista ennen yleiskoneen käyttämistä, että johto on kääritty kokonaan auki säilytyspaikasta ⑭.

- 1 Työnnä pistoke pistorasiaan. Valmiustilapainikkeeseen ⑧ syttyy valo.
Huomaa: Jos sekoituspää on yläasennossa tai jos nopeudensäädin ei ole O-asennossa, valmiustilapainikkeen ⑧ merkkivalo vilkkuu ja yleiskone ei käynnisty. Ennen käyttämistä tarkista, että sekoituspää on lukittu kunnolla alasentoon ja että nopeudensäädin on O-asennossa. Jos valo vilkkuu edelleen, katso lisätietoja ongelmanratkaisuooppaasta.
- 2 Paina pään nostovipua ① alas ja nosta sekoituspää, kunnes se lukittuu ②. Varmista, että kulhon kiinnike ⑮ on asetettu oikein paikalleen siten, että ⑫ -symboli on yläasennossa.
- 3 Aseta kulho jalustaan, paina alas ja lukitse kääntämällä myötöpäivään ③.
- 4 Kiinnitä tarvittava työväline paikalleen. Lukitse työväline paikalleen nostamalla ylös ④ ja kääntämällä ⑤.
Huomaa: Jos K-vatkain tai vispilä ei ulotu kulhon pohjalle jääviin aineosiin, katso lisätietoja Työkalun säätäminen -osasta.
- 5 Laske sekoituspää alas painamalla päänvapautusvipua alaspäin ⑥ ja painamalla sekoituspää alaspäin, kunnes se lukittuu ⑦.
- 6 Käynnistä laite kääntämällä nopeudensäätimen ⑦ haluamaasi asentoon. Sykäysasennossa (P) tuotetaan lyhyitä nopeita sekoitusjaksoja.
- 7 Palauta nopeudensäätöpainike käyttämisen jälkeen O OFF -sentoon ja irrota pistoke pistorasiasta.
- 8 Vapauta työväline kiinnityspaikastaan kääntämällä myötöpäivään ja irrottamalla.

Vihjeitä

- Jotta aineosat sekoittuvat perusteellisesti, keskeytä sekoittaminen säännöllisesti ja kaavi aineosat kulhon reunoilta sen pohjalle lastan avulla.
- Parhaat kananmunien vatkaustulokset saavutetaan, kun ne ovat huoneenlämpöiset.
- Ennen munanvalkuaisten vatkaamista varmista, että vispilässä tai kulhossa ei ole rasvaa eikä keltuaista.
- Voitaikinan aineiden tulee olla kylmiä, ellei valmistusohjeessa sanota muuta.

Leivän leipomisvihjeitä

Tärkeää

- Älä koskaan ylitä mainittuja enimmäismääriä. Muutoin laite voi ylikuormittua.
- Jos sekoittaminen muuttuu työlääksi, katkaise virta, poista puolet taikinasta ja vaivaa taikinanpuolikkaat erikseen.
- Aineosat sekoittuvat toisiinsa parhaalla mahdollisella tavalla, jos lisäät kulhoon ensin nesteen.

Hiiva

- **Kuivahiiva (liuotettava ennen käyttämistä):** Kaada kulhoon lämmintä vettä. Lisää hiiva ja sokeri. Anna seisoa noin 10 minuuttia, kunnes seos vaahtoaa.
- **Tuore hiiva:** murena jauhojen sekaan.
- **Muunlaiset hiivat:** Noudata valmistajan ohjeita.
- Anna taikinan nousta voidellussa polyeteenipussissa tai keittiöpyyhkeellä peitettyssä kulhossa. Anna sen olla lämpimässä paikassa, kunnes sen koko on kaksinkertaistunut.

Tärkeää

Varmista, että kulhossa ei ole työvälineitä, kun muita liitäntöjä käytetään.

Enimmäismäärät		Chef	Chef XL
Murotaikina	Jauhojen paino	680 g	910 g
Leipätaikina (hiivataikina)	Jauhojen paino	350 g – 1,36 kg	350 g – 1,6 kg
	Kokonaispaino	550 g – 2,18 kg	550 g – 2,56 kg
Pehmeä hiivataikina, sisältää rasvaa ja kananmunia	Jauhojen paino	250 g – 1,3 kg	250 g – 2,6 kg
	Kokonaispaino	480 g – 2,5 kg	480 g – 5 kg
Hedelmäkakkutaikina (rasva ja sokeri vaahdotetaan)	Kokonaispaino	2,72 kg (9 munaa vatkattuna)	4,55 kg (15 munaa vatkattuna)
Munanvalkuaiset	Määrä Paino	12 (455 g)	16 (605 g)

* Keskikokoisia kananmunia (paino 53–63 g)

Työväline	Ruokaohje/työvaihe	Nopeussuositus
K-vatkain	Voin/margariinin ja sokerin vaahdottaminen	Aloita Min-nopeudella 1 ja lisää nopeutta vähitellen Max- nopeuteen saakka.
	Kananmunien vatkaminen kakkutaikinoita varten	4 - Max
	Esimerkiksi jauhojen ja hedelmien kääntelevminen sekaisin	Fold - 1
	Valmiit leivontaseokset	Aloita Min-nopeudella 1 ja lisää nopeutta vähitellen Max- nopeuteen saakka.
	Voitaikina tai keksit - rasvan hierominen jauhoihin	Min - 2
	Kuorrutus	Min - 1
	Perunamuhennos	Aloita Min-nopeudella 1 ja lisää nopeutta vähitellen Max- nopeuteen saakka.
Vispiä	Munanvalkuaiset	Kasvata nopeus vähitellen Max- tasolle.
	Kevyet seokset	
	Kerma	
Taikinakoukku	Hiivataikinat.	Min-nopeus 45 - 60 sekunnin ajan.
		Ota käyttöön nopeus 1 Vaivaa uudelleen nopeudella 1

Kulhon sisäisen valaistuksen käyttäminen

- Yleiskoneessa on kulhovalaisin ⑫. Se sijaitsee sekoituspään alaosassa.
- Voit sytyttää ja sammuttaa valon painamalla kulhovalaisimen kosketuslevyä ⑧.

Aukon kansien irrottaminen ja kiinnittäminen

Suurnopeusaukon kansi ④

- 1 Voit irrottaa kannen tarttumalla sen kylkeen ja nostamalla ylöspäin.
- 2 Voit kiinnittää kannen asettamalla kannen aukkoon ja painamalla.

Hitaan nopeuden aukon kansi ⑪

- 1 Voit irrottaa kannen tarttumalla sen alaosaan ja vetämällä ulospäin.
- 2 Voit kiinnittää kannen asettamalla sen yläosan kiinnikkeen ulostulon uraan ja painamalla kiinnikkeen paikalleen.

Roiskesuojan asettaminen paikalleen ja käyttäminen

Kokoaminen

Roiskesuoja koostuu kahdesta osasta: pään suojus ⑳ ja roiskesuoja ㉑.

Roiskesuoja ei voi kiinnittää kulhoon, ellei suojus ole paikallaan.

- 1 Nosta sekoituspää ylöspäin, kunnes se lukittuu.
- 2 Kiinnitä suojus sekoituspään alaosaan ⑨.
- 3 Kiinnitä kulho alustaan.
- 4 Laske sekoituspää alas.
- 5 Aseta roiskesuoja kulhon reunaan ja työnnä eteenpäin, kunnes se on kunnolla paikallaan ⑩.

- Aineosat voidaan sekoittamisen aikana lisätä suoraan kulhoon syöttöputkea pitkin.
- 6 Roiskesuojan voi irrottaa vetämällä sen irti sekoituskulhosta.
 - 7 Pään suojus irrotetaan nostamalla sekoituspää, kunnes se lukittuu. Irrota mahdollinen työvälina. Vedä pään suojusta alaspäin sekoituspään alaosaan.
- Huomaa: Roiskesuojan saa kiinnittää tai irrottaa vain kun sekoituspää on lukitussa asennossa.

On suositeltavaa irrottaa pään suojus sekoituspäästä säännöllisesti puhdistamista varten.

Työvälineen säätäminen

K-vatkain ja vispilä

Työvälineiden korkeus kulhossa on säädetty tehtaalla oikeaksi. Niitä ei yleensä tarvitse säätää.

Jos korkeutta on kuitenkin säädettävä, käytä oikean kokoista kiintoavainta.

TYYPPI KVC70 = 15 mm

TYYPPI KVL80 = 19 mm

Tee näin.

- 1 Irrota laitteen pistoke pistorasiasta.
 - 2 Kohota sekoituspää ja aseta vispilä tai vatkain paikalleen.
 - 3 Laske sekoituspää alas. Jos etäisyyttä on säädettävä, nosta sekoituspää ja irrota työväline. Vispilän tai K-vatkaimen tulee **melkein** koskettaa kulhon pohjaa **11**.
 - 4 Löysennä mutteria sopivan kiintoavaimen avulla, jotta voit säätää vartta **12**. Voit laskea työvälinettä lähemmäs kulhon pohjaa kääntämällä akselia vastapäivään. Voit nostaa työvälinettä kauemmas kulhon pohjasta kääntämällä akselia myötäpäivään.
 - 5 Kiristä mutteri.
 - 6 Aseta yleiskoneeseen työväline ja laske sekoituspää alas. Tarkista sijainti edellä kuvatulla tavalla.
 - 7 Toista edelliset toimet, kunnes työväline on oikeassa asennossa. Kun asento on oikea, kiinnitä mutteri kunnolla.
- Huomautus: Kiintoavain **12** esitetään vain havainnollistamisen vuoksi.

Taikinakoukku

Tämän työvälineen asento on säädetty tehtaalla, joten sitä ei tarvitse säätää.

Hoitaminen ja puhdistaminen

- Ennen puhdistamista katkaise laitteesta virta ja irrota pistoke pistorasiasta.
- Kun hitaan nopeuden aukkoa **2** käytetään ensimmäisen kerran, siitä voi tulla hieman rasvaa. Tämä on normaalia. Pyyhi rasva pois.

Moottoriosia ja aukkojen kannet

- Pyyhi kostealla kankaalla ja kuivaa.
- Älä upota veteen äläkä käytä hankaavia aineita.
- Aseta ylimääräinen virtajohto säilytystilaan **14** laitteen takaosaan.

Kulho

- Pese käsin ja kuivaa perusteellisesti tai pese astianpesukoneessa.
- Älä puhdista ruostumattomasta teräksestä valmistettua kulhoa teräsharjan tai -villan avulla. Älä käytä valkaisuaineita. Poista kalkkikerrostumat etikalla.
- Pidä kaukana lämmönlähteistä, kuten liedestä, uunista tai mikroaaltouunista.

Työvälineet ja roiskesuoja

- Pese käsin ja kuivaa perusteellisesti tai pese astianpesukoneessa.

valmistusohje

chilimarinadi

300 g juoksevaa kirkasta hunajaa, joka on ollut yön jääkaapissa

1 chili (kokonainen)

5 ml (1 tl) rouheista maapähkinävoita

Maustaminen

- 1 Laita kaikki ainekset monitoimimyllyyn.
- 2 Kiinnitä laite yleiskoneeseen ja asettele ainekset terän ympärille.
- 3 Käytä sykäystoimintaa 4 sekunnin ajan.
- 4 Käytä haluamallasi tavalla.

Huolto ja asiakaspalvelu

- Jos laitteen käyttämisen aikana ilmenee ongelmia, katso lisätietoja käyttöohjeen ongelmanratkaisuosuista tai siirry osoitteeseen www.kenwoodworld.com ennen avun pyytämistä.
- Tuotteesi takuu koostuu sen varsinaisesta takuusta ja ostomaan kuluttajansuojasta.
- Jos Kenwood-tuotteesi vikaantuu tai siihen tulee toimintahäiriö, toimita tai lähetä se valtuutettuun KENWOOD-huoltokorjamaan. Löydät lähimmän valtuutetun KENWOOD-huoltokorjaamon tiedot osoitteesta [visit www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) tai maakohtaisesta sivustosta.
- Kenwood on suunnitellut ja muotoillut Iso-Britanniassa.
- Valmistettu Kiinassa.






TÄRKEITÄ TIETOJA TUOTTEEN HÄVITTÄMISEKSI OIKEIN SÄHKÖ- JA ELEKTRONIIKKALAITEROMUSTA ANNETUN ASETUKSEN MUKAISESTI (WEEE)

Tuotetta ei saa hävittää yhdessä tavallisten kotitalousjätteiden kanssa sen lopullisen käytöstä poiston yhteydessä.

Vie se paikallisten viranomaisten hyväksymään kierrätyskeskukseen tai anna se jälleenmyyjän hävitettäväksi, mikäli kyseinen palvelu kuuluu jälleenmyyjän toimialaan. Suojelet luontoa ja välttävät virheellisen tai väärän romutuksen aiheuttamilta terveysriskeiltä, mikäli hävität kodinkoneen erillään muista jätteistä. Näin myös kodinkoneen sisältämät kierrätettävät materiaalit voidaan kerätä talteen, jolloin säästät energiaa ja luonnonvaroja. Tuotteessa on ristillä peitetty roskasäiliön merkki, jonka tarkoituksena on muistuttaa että kodinkoneet on hävitettävä erikseen muista kotitalousjätteistä.

Ongelmanratkaisuoheje

Ongelma	Syy	Ratkaisu
K-vatkain tai vispilä osuu kulhon pohjaan tai ei ulotu pohjalla sijaitseviin aineosiin.	Työvälineen korkeus on väärä. Sitä on säädettävä.	Säädä korkeutta oikean kokoisen kiintoavaimen avulla. Lisätietoja on Työvälineen säätäminen -kohdassa.
Varustetta ei voi kiinnittää hitaan nopeuden aukkoon.	Tarkista, että varuste on yhteensopiva laitteen kanssa. Tähän aukkoon on kiinnitettävä Twist-liitosjärjestelmään kuuluva varuste, jonka malli on KAX  .	Tähän paikkaan mahtuu vain KAX-tunnuksella varustettu Twist-liitosjärjestelmään kuuluva varuste  . Bar-liitosjärjestelmään  kuuluvat varusteet voidaan yhdistää yleiskoneen Twist-liitäntään KAT002ME-sovittimen avulla. <i>Lisätietoja on osoitteessa www.kenwoodworld.com/twist</i>
Kun yleiskoneen pistoke työnnetään pistorasiaan, valmiustilan merkkivalo vilkkuu.	Nopeudensäädin ei ole O-asennossa. Sekoituspää on nostettu ylös tai sitä ei ole lukittu kunnolla ala-asentoon.	Käännä nopeudensäädin O-asentoon. Tarkista, että yleiskoneen pää on lukittu kunnolla ala-asentoon.
Yleiskone pysähtyy käytön aikana. Valmiustilan merkkivalo vilkkuu nopeasti.	Ylikuormitus- tai ylikuumenemissuojaus on lauennut. Enimmäiskapasiteetti on ylitetty.	Irrota pistoke pistorasiasta. Tarkista, ettei yleiskonetta ylikuormiteta ja että siinä ei ole toimintaa haittaavia esteitä. Käännä nopeudenvälitsin O-kohtaan ja käynnistä yleiskone uudelleen. Jos laite ei käynnisty, poista aineosia kuormituksen vähentämiseksi ja käynnistä laite uudelleen. Jos ongelma ei ratkea, irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä 15 minuuttia. Työnnä pistoke pistorasiaan ja valitse toinen nopeus. Jos laite ei käynnisty näistä toimista huolimatta, kysy neuvoa asiakaspalvelusta.
Valmiustilan merkkivalo vilkkuu, kun yleiskoneen pistoke on pistorasiassa.	Yleiskoneeseen on ollut virta kytkettynä 30 minuuttia, ja se on siirtynyt vIRRANSÄÄSTÖtilaan.	Nollaa painamalla valmiustilapainiketta kerran.